

PLACER MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR

and

et

QUARTZ MINING ACT

**LOI SUR L'EXTRACTION DU
QUARTZ**

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. The attached *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in Yukon (White River First Nation)* is made.

1. Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (Première nation de White River)* paraissant en annexe.

2. This Order comes into force April 1, 2013 and expires at the end of March 31, 2018.
(Section 2 amended by O.I.C. 2015/49)
(Section 2 amended by O.I.C. 2016/34)

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2013 et se termine à la fin de la journée du 31 mars 2018.
(Article 2 modifié par Décret 2015/49)
(Article 2 modifié par Décret 2016/34)

3. Order-in-Council 2008/43 is revoked.

3. Le Décret 2008/43 est abrogé.

Dated at Whitehorse, Yukon, March 27, 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 mars 2013.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN
LANDS IN YUKON
(WHITE RIVER FIRST NATION)

DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À
CERTAINES TERRES DU YUKON (PREMIÈRE
NATION DE WHITE RIVER)

(Titre modifié par Décret 2016/34)

Purpose

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 to facilitate the settlement of the White River First Nation claim in Yukon.

Objet

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à certaines terres pour faciliter le règlement des revendications territoriales de la Première nation de White River au Yukon.

Interpretation

2. In this Order

"designated parcel" means a tract of land set out in a Schedule; « *parcelle désignée* »

(*"designated parcel" added by O.I.C. 2016/34*)

"Order expiry date" for a designated parcel means

(a) if the designated parcel is set out in paragraph (a), (b), (c), (d) or (f) of Schedule A, the end of January 30, 2018;

(*Paragraph 2(a) replaced by O.I.C. 2017/170*)

(a.01) if the designated parcel is set out in paragraph (e) of Schedule A, the end of September 30, 2017; and

(*Paragraph 2(a.01) added by O.I.C. 2017/170*)

(b) if the designated parcel is set out in Schedule B, April 1, 2018; « *date d'expiration du décret* »

(*"Order expiry date" added by O.I.C. 2016/34*)

(*"Order expiry date" amended by O.I.C. 2017/54*)

"recorded claim" means

(a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Placer Mining Act*, that is in good standing; or

(b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada) or the *Quartz Mining Act*, that is in good standing.

Définition

2. Aux fins du présent décret,

« claim inscrit » s'entend :

a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'un claim minier inscrit et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada) ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

« date d'expiration du décret » S'entend, pour une parcelle désignée :

a) jusqu'à la fin de la journée du 30 janvier 2018, si elle est décrite aux alinéas a), b), c), d) et f) de l'annexe A;

(*Alinea 2 a) remplacé par Décret 2017/170*)

a.01) jusqu'à la fin de la journée du 30 septembre 2017, si elle est décrite à l'alinéa e) de l'annexe A;

(*Alinea 2 a.01) ajouté par Décret 2017/170*)

b) le 1^{er} avril 2018, si elle est décrite à l'annexe B. "Order expiry date"

(*"date d'expiration du décret" ajoutée par Décret 2016/34*)

(*"date d'expiration du décret" modifiée par Décret 2017/54*)

« parcelle désignée » S'entend de terres décrites à une annexe. "*designated parcel*"

(*"parcelle désignée" ajoutée par Décret 2016/34*)

Prohibition of entry

3. Subject to section 4, no person shall, at any time

Accès interdit

3. Sous réserve de l'article 4, il est interdit, avant la

**O.I.C. 2013/61
PLACER MINING ACT**

that is before the Order expiry date for a designated parcel, enter on that designated parcel for the purpose of

(Section 3 amended by O.I.C. 2015/49)

(Section 3 amended by O.I.C. 2016/34)

(a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*; or

(b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

Existing rights and interests

4. Section 3 does not apply to entry onto a designated parcel for the purposes of prospecting or mining on a recorded claim by the owner or holder of the recorded claim.

(Section 4 amended by O.I.C. 2016/34)

**DÉCRET 2013/61
LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR**

date d'expiration du décret visant une parcelle désignée, d'aller sur cette parcelle aux fins :

(Article 3 modifié par Décret 2015/49)

(Article 3 modifié par Décret 2016/34)

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour chercher de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

Droits et titres existants

4. L'article 3 n'a pas pour effet d'interdire au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit l'accès à une parcelle désignée à l'annexe pour faire de la prospection ou de l'exploitation minière sur son claim inscrit.

(Article 4 modifié par Décret 2016/34)

SCHEDULE A

(Schedule replaced by O.I.C. 2016/34)
(Schedule amended by O.I.C. 2017/54)
(Schedule amended by O.I.C. 2017/170)

Entry prohibited

In Yukon, each of the following tracts of land, as outlined in bold on the map sheet or map sheets indicated, which map sheets are titled White River First Nation Interim Land Protection, dated December 01, 2002, are on file at the office of Indigenous and Northern Affairs Canada (Department of Indian Affairs and Northern Development), Yukon Region, at Whitehorse in Yukon and copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson in Yukon:

- (a) parcel S-90B, as shown on Map Sheet 115 G02;
- (b) parcel S-91B, as shown on Map Sheet 115 G02;
- (c) parcel C-11B, as shown on Map Sheet 115 G02 and Inset Sketches;
- (d) parcel S-87B, as shown on Map Sheet 115 G07;
- (e) parcel C-10FS, as shown on Map Sheet 115 G07 and Inset Sketches; and
- (f) parcel R-32A, as shown on Map Sheets 115 G15 and 115 G16.

ANNEXE A

(Annexe remplacée par Décret 2016/34)
(Annexe modifiée par Décret 2017/54)
(Annexe modifiée par Décret 2017/170)

Interdiction d'accès

Au Yukon, les terres suivantes, circonscrites en gras sur les feuilles de carte mentionnées, lesquelles sont intitulées White River First Nation Interim Land Protection dans leur version du 1er décembre 2002 et versées aux dossiers des Affaires autochtones et du Nord Canada (Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), région du Yukon, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers à Whitehorse, Watson Lake, Mayo et Dawson (Yukon) :

- a) parcelle S-90B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02;
- b) parcelle S-91B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02;
- c) parcelle C-11B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02 et sur les esquisses intercalaires;
- d) parcelle S-87B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G07;
- e) parcelle C-10FS, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G07 et sur les esquisses intercalaires;
- f) parcelle R-32A, telle qu'indiquée sur les feuilles de carte 115 G15 et 115 G16.

SCHEDULE B

(Schedule B added by O.I.C. 2016/34)

Entry prohibited until April 1, 2018

In Yukon, each tract of land (other than a tract of land described in Schedule A) that is identified with the prefix "R-", "S-", or "C-" and is outlined in bold on one or more of the following map sheets titled White River First Nation Interim Land Protection, dated December 01, 2002, which map sheets are on file at the office of Indigenous and Northern Affairs Canada (Department of Indian Affairs and Northern Development), Yukon Region, at Whitehorse in Yukon and copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson in Yukon.

Map Sheets

115 F09
115 F10
115 F15
115 F16
115 G12
115 G13
115 J03
115 J04
115 J05
115 J06
115 J11
115 J12
115 K01
115 K02
115 K07
115 K08
115 K09
115 K10
115 K15
115K07 Beaver Creek Area
Inset Sketches

ANNEXE B

(Annexe B ajoutée par Décret 2016/34)

Interdiction d'accès jusqu'au 1^{er} avril 2018

Au Yukon, les terres suivantes (autres que les terres décrites à l'annexe A), identifiées par le préfixe « R », « S » ou « C » et circonscrites en gras sur une ou plusieurs des feuilles de carte suivantes, lesquelles sont intitulées White River First Nation Interim Land Protection dans leur version du 1^{er} décembre 2002 et versées aux dossiers des Affaires autochtones et du Nord Canada (Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), région du Yukon, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi que des copies de ces dernières au bureau des registres miniers à Whitehorse, Watson Lake, Mayo et Dawson (Yukon) :

Feuilles de carte

115 F09
115 F10
115 F15
115 F16
115 G12
115 G13
115 J03
115 J04
115 J05
115 J06
115 J11
115 J12
115 K01
115 K02
115 K07
115 K08
115 K09
115 K10
115 K15
115K07 Région de Beaver Creek
Esquisses intercalaires